

Public Information Ichihara

No.1521 October 1st 2018

Translated by

Ichihara International Association

Tel (23)9826

Compensation for those being under medical treatment of intractable disease

Eligibility: Those who hold any of the following recipient certificate.

- (1) Tokutei Iryo Hi (the specific medical expenses (specified disease)) recipient certificate
- (2) Medical recipient certificate by Tokutei shikkan chiryoh kenkyu jigyo (specific disease treatment research project), Shohni Mansei tokutei shippei iryohi josei seido (system of medical expense assistance of infant chronic specific disease), or Sentensei ketsueki ghohko inshi shougai tou chiryoh kenkyu jigyo (treatment research project of disorder of congenital blood-clotting factor, etc.)

How to apply: Fill in the blanks on the application form available at Health and Welfare Division, and send it or bring it to the division with a copy of the above recipient certificate no later than January 31st (Thu), 2019.

Where to apply: Health and Welfare Division (〒290-8501 1-1-1, Kokubunjidai Chuo, Ichihara City Hall (2nd floor, New bldg.)

Note: Those who receive medical assistance by social aid as of October 1st and who have resident registration in Ichihara city for less than 1 year, is not eligible.

For more information, call Health and Welfare Division (Tel: 23-9768)

Want to participate in Ichihara Takatakiko Marathon?

Date and time: January 12th (Sat), 2018, 9:00 am -

Event: See a chart below.

Entry fee: Adults: 3,200 yen (Adults entry for half marathon: 3,500 yen)

High school students: 2,200 yen
 Junior high school students: 1,000 yen
 Elementary school children: 1,000 yen

How to apply: Apply by (1) or (2)

- (1) Apply via RUNNET website or Sports Navi Do website by November 15th (Thu).
- (2) Fill in the blank on the application form available at public halls, etc. and apply at a post office with entry fee by October 12th (Fri).

Events	Eligibility	Fixed number
Half Marathon	Those who are high school students or older	800 people
10 km Marathon		700 people
5 km Marathon	Those who are high school students or older, and junior high school boys	900 people
2.5 km Marathon	Junior high school girls, and 4 th - 6 th grade of elementary school children	

For more information, call Ichihara City Amateur Sports Association (Tel: 42-7712), or Sports Promotion Division (Tel: 23-9851)

Consultation Services

Place: ShiminSodanShitsu (Citizens' Counseling Room/ 10th floor of the city hall)

Fee: Free

*If your problem or concern is on trial or arbitration, you are not allowed to get consultations below.

Appointment & Contact: Call 23-9808 ShiminSodanShitsu (Citizens' Counseling Room)

Consultation services

General Consultation (Telephone consulting service available) For example, problem in a private life	Monday-Friday 9:00 a.m.- 4:00 p.m.	Go to ShiminSodanShitsu (Citizens' Counseling Room/ 10 th floor of the city hall), or call 23-9808
---	---------------------------------------	---

<p>Legal Consultation Consult with a lawyer about legal problems on civil and criminal case. (20 minutes per person.)</p>	<p>Tuesdays & Thursdays (Except on Oct 4th (Thu) and Oct 18th (Thu)) 9:30 a.m.-3:30 p.m. (2:00 p.m.-7:00 p.m. on Oct 30th (Tue))</p>	<p>Reservation is required. *Reservation is available from 1:00 p.m., one day before the consultation. If the day is a holiday, one more before the day. (Weekday only) *1 time only for 1 case.</p>
<p>Human Rights Consultation For example, harassment, bullying, and discrimination</p>	<p>Mondays (Except Oct 8th (Hol) and 22nd (Mon)) 10:00 a.m.-3:00 p.m.</p>	<p>Go to ShiminSodanShitsu (Citizens' Counseling Room/ 10th floor of the city hall)</p>
<p>Administrative Consultation For example, request and opinion for national government and organization's work</p>	<p>October 17th (Wed) 10:00 a.m.-3:00 p.m.</p>	<p>Go to ShiminSodanShitsu (Citizens' Counseling Room/ 10th floor of the city hall)</p>
<p>Real Estate Consultation For example, home sale, rental</p>	<p>October 12th (Fri) 10:00 a.m.-3:00 p.m.</p>	<p>Reservation is required.</p>
<p>National Tax Consultation For example, refund claim of national tax, and other tax problems</p>	<p>October 19th (Fri) 10:00 a.m.-3:00 p.m.</p>	<p>Reservation is required.</p>
<p>Construction Consultation Regarding construction</p>	<p>October 26th (Fri) 10:00 a.m.-3:00 p.m.</p>	<p>Go to ShiminSodanShitsu (Citizens' Counseling Room/ 10th floor of the city hall)</p>
<p>Home Consultation (Extension & Reconstruction) For example, renovation of a house, and remodel a house design to elderly people</p>	<p>October 24th (Wed) 10:00 a.m.-3:00 p.m.</p>	<p>Go to ShiminSodanShitsu (Citizens' Counseling Room/ 10th floor of the city hall)</p>
<p>Consultation about authorization, inheritance, and real property registration For example, how to make official documents, and how to register real property</p>	<p>October 10th (Wed) 10:00 a.m.-3:00 p.m.</p>	<p>Reservation is required.</p>

Traffic Accident Consultation For example, liability for damages, percentage of fault determination, and how to settle a matter privately	Wednesdays & Fridays 9:00 a.m.-4:00 p.m. (Except Oct 5 th (Fri))	Go to ShiminSodanShitsu (Citizens' Counseling Room/ 10 th floor of the city hall), or call 23-9808
Marriage Consultation For people who would like to find a right marriage partner (please contact before going to ShiminSodanShitsu)	Tuesdays & Fridays 9:00 a.m.-4:00 p.m.	Reservation is required.

Ichihara E-den E-den Harvest Festival

Date: October 20th (Sat)

Time: 9:00 am – 3:00 pm

Place: Agriculture Center

Contents: Selling Ichihara farm products and processed goods, activity of vegetable harvesting, butter making

Note: Postpone to the following day because of rain

For more information, call Agriculture and Forestry Promotion Division (Tel: 36-4187)

Original Maker Umizuri Koen (Sea-fishing Park)

■ **Fishing class for parent and child**

Date and time: October 13th (Sat), 7:00 am – 11:00 am

Place: Original Maker Umizuri Koen (Sea-fishing Park)

Contents: Lecture and practical

Fee: Free (Entrance fee will be charged.)

Eligibility: Elementary school children and their parent.

Number of participants: First 10 pairs of applicants (totally 20 participants)

How to apply: Apply by phone or at the window. (Original Maker Umizuri Koen (Sea-fishing Park)/tel 21-0419)

■ **Fishing class for ladies**

Date and time: October 27th (Sat), 7:00 am – 11:00 am

Place: Original Maker Umizuri Koen (Sea-fishing Park)

Fee: Free (Entrance fee will be charged.)

Eligibility: Female who is junior high school student or older

Number of participants: First 20 applicants

How to apply: Apply by phone or at the window. (Original Maker Umizuri Koen (Sea-fishing Park)/tel 21-0419)

For more information, call Original Maker Umizuri Koen (Sea-fishing Park) (Tel: 21-0419), or Parks and Greens Division (Tel: 23-9842)

Maintain Septic Tank Properly

The followings are required by law for the proper maintenance of septic tank function.

1.Maintenance (more than once in 4 months): Check the operation status, adjust and fix instruments, and refilling disinfectant.

Where to consult: Chiba Prefecture Environment Preservation Center (tel: 043-245-4222)

2.Cleaning (more than once a year): Ask licensed contractor of septic tank cleaning to clean regularly.

3.Statutory water examination (Examine once in 5 months after 3 months passed after start using. Since then, once a year): Designated examination agency checks effluent water quality to see whether cleaning and maintenance is properly done.

Designated examination agency: Chiba Prefecture Environment Foundation (tel: 043-246-2079)

~Switch to combined treatment septic tank~

Those who use single treatment septic tank and vault toilet would be able to reduce pressure on environment by switching to combined treatment septic tank. Ichihara City will subsidize a part of the expense of installation of combined treatment septic tank. To receive subsidy, an installation construction

must meet requirements, therefore, please contact Clean Promotion division before start of construction.

For more information, call Clean Promotion Division (Tel: 23-9857)

Reduce Garbage

Amount of garbage in the city for the fiscal year of 2016 was about 92,000 tons, and it costed 3 billion yen for waste disposal, which means each family bore about 25,000 yen. It is necessary to reduce garbage to save costs of waste disposal. 3R (Reduce, Reuse, and Recycle) is a keyword of reducing disposal. We ask your cooperation on reducing garbage.

For more information, call Clean Promotion Division (Tel: 23-9053)

International Exchange Festival

Date: October 21st (Sun)

Time: 10:00 am – 3:00 pm

Place: you hall

Contents: Tasting international cuisine, stage performance, etc.

Fee: 500 yen for adults, 300 yen for 5 years old – elementary school children, free for up to 4 years old infants

Number of participants: First 100 applicants

How to apply: Write your name, address, and telephone number and send it by post, fax, or email by October 10th (Wed).

Where to apply: Ichihara International Association (IIA) (c/o Human Rights and International Affairs Division, Ichihara City Office 〒290-8501) (Tel: 23-9826) (Fax: 21-1720) (email: iaa@city.ichihara.lg.jp)

For more information, call Ichihara International Association (IIA) (Tel: 23-9826)

Want to move into Municipal House?

Vacant house list, information, and application form of the city house and other information are available at Housing Division, branches, and Ichihara city website. Fill in the blanks of application form, and post or bring it by October 15th (Mon) (must be postmarked by the date). Lottery will be held for double or more application.

Where to apply and for more information: Housing Division (〒290-8501 Ichihara City Hall, 1-1-1, Kokubunji-dai Chuo, Ichihara-shi) (Tel: 23-9841)

'Ikoi no Ie' to be Temporary Closed

'Ikoi no Ie' will be temporary closed from October 7th (Sun) to 22nd (Mon) for equipment inspection.

For more information, call 'Ikoi no Ie' (Tel: 36-2619), or Fukumasu Clean Center (Tel: 36-1185)

Layout Change in the 2nd Building (old building) of the City Office

All departments higher than 5th floor will move to 1st - 5th floors. Entrance in the 6th - 10th floors will not be permitted hereafter.

Date to complete layout change: October 9th (Tue)

Note: Telephone number will not be changed. Fax number may be changed.

Layout of the 2nd building after change

5 th floor	Environmental Management Division, Waste Management Division, Illegal Disposal Management and Surplus Guidance Division, Traffic Policy Division, Parks and Greens Division, Election Administration Commission Secretariat, Agricultural Committee Secretariat
4 th floor	Counselling Section of Civic Activities, Commerce & Industry Promotion Division, Tourism Promotion Division, Tourism Association, Audit Commissioner Secretariat
3 rd floor	Art Festival Promotion Office
2 nd floor	Comprehensive Planning Promotion Division, General Affairs Division,

	Information Disclosure Section, Personnel Division, Sports Promotion Division, Human Rights & International Affairs Division, Educational General Affairs Division, Educational Facilities Division, School Health Division, School Education Support Division, School Curriculum & Guidance Division, Lifelong Learning Division, Cultural Affairs & Properties Division
1 st floor	Public Hearing Division, Citizens' Counseling Room, Financial Affairs Division, Credit Management Division, Tax Administration Division, Municipal Tax Division, Fixed Property Tax Division, Public Asset Management Promotion Division, Contract and Inspection Division, Accounting Department, Chiba Bank

For more information, call General Affairs Division (Tel: 23-9822)